

GESCHÄFTSBERICHT
VÝROČNÍ ZPRÁVA

2010



SPARKASSE 
Waldviertler Sparkasse von 1842

Waldviertler Sparkasse von 1842 AG

Erfolgreich in Zeiten großer Herausforderung



Dir. Ewald Höbarth

Dir. Gerhard Hufnagl

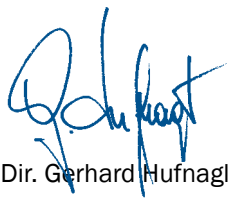
Vorwort des Vorstandes

Auch das Jahr 2010 hat gezeigt, dass regional verwurzelte Banken wie die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG sehr erfolgreich in Zeiten großer Herausforderungen agieren können. Die Intensivierung von gelebter Kundenpartnerschaft, der Fokus auf persönliche individuelle Betreuung, beste regionale Marktkenntnisse, kurze und rasche Entscheidungswege sind klare Wettbewerbsvorteile. Der eingeschlagene Weg hat sich auch im letzten Jahr bewährt – das Jahr 2010 war ein erfolgreiches Geschäftsjahr für die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG.

Das Bekenntnis zu höchster Qualität in der Kundenbetreuung ist unser selbsterklärtes und oberstes Ziel. Eine unverzichtbare Maßnahme ist die Teilnahme beim jährlichen Qualitäts-Check der Sparkassengruppe, bei dem die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG im Jahr 2010 in ihrer Größen- gruppe den erfreulichen 3. Platz belegte.

Einen weiteren Erfolg verzeichnete die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG beim österreichweiten „E-Mail Rating Award“, den die Deutsche Mittelstands-informatik GmbH in Mainz bereits zum siebenten Male durchführte. Der 5. Platz von rund 200 Banken und Sparkassen, erreicht durch taggenaue Antworten, einer positiven und einfachen Sprache und einer einheitlichen digitalen Signatur, zeigt, dass Qualitäts- und Servicestandards in einem Dienstleistungsunternehmen von großer Bedeutung sind.

Hinter diesen Erfolgen stehen viele Menschen, die mit Engagement und Leidenschaft täglich vorbildliche Leistungen bringen. Dies sind die MitarbeiterInnen der Waldviertler Sparkasse von 1842 AG auf allen Ebenen, die das Management tatkräftig unterstützen. Daher gilt der Dank des Vorstandes für das Jahr 2010 insbesondere unseren MitarbeiterInnen sowie selbstverständlich unseren Kunden, die unsere Leistungen in einem immer größeren Ausmaß honorieren.



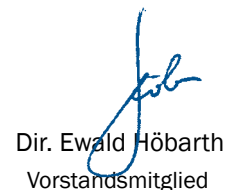
Dir. Gerhard Hufnagl
Vorsitzender des Vorstandes

WSPK-Strategie für 2011

Ein interessantes Produktangebot, maßgeschneiderte Finanzierungslösungen und Informationsveranstaltungen mit aktuellen Themen sollen auch 2011 helfen, unsere Kundenpartnerschaften weiter zu intensivieren.

Das klassische Geschäftsmodell von regional tätigen Banken, d.h. Einlagen hereinzunehmen und Kredite in unserem Marktgebiet zu vergeben, hat nach wie vor höchste Priorität in der Waldviertler Sparkasse von 1842 AG. Dieses Geschäftsmodell trägt dazu bei, unsere Marktposition in unserem Heimmarkt zu festigen und zu verstärken – eine Voraussetzung für die Sicherung der Arbeitsplätze in der Region und die damit verbundene Wertschöpfung.

Unsere solide Eigenkapitalausstattung stellt sicher, dass wir auch weiterhin für unsere Kunden ein verlässlicher Finanzierungspartner bleiben. Damit ist aber auch gewährleistet, dass die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG ihren sozial- und gesellschaftspolitischen Auftrag „Förderung von Vereinen, Organisationen und Projekten“ erfüllen und somit einen bedeutenden Anteil zu den Gemeinwohlausgaben der österreichischen Sparkassengruppe leisten kann.



Dir. Ewald Höbarth
Vorstandsmitglied

Waldviertler Sparkasse von 1842 AG

Úspěšně v době velkých výzev

Předmluva představenstva

I rok 2010 ukázal, že regionální banky, jako je Waldviertler Sparkasse von 1842 AG, mohou být v době plné výzev ve své činnosti velmi úspěšné. Prohloubení zažitých partnerských vztahů s klienty, orientace na osobní péči o klienta, nejlepší znalosti regionálního trhu, krátké a rychlé rozhodovací procesy jsou jasnými konkurenčními výhodami. Zvolený směr se osvědčil i v minulém roce – rok 2010 byl pro Waldviertler Sparkasse von 1842 AG úspěšným obchodním rokem.

Poskytování nejvyšší kvality v oblasti péče o klienty je náš nejvyšší cíl. Neodmyslitelným opatřením je účast na každoročním průzkumu kvality ve skupině Sparkasse, ve kterém Waldviertler Sparkasse von 1842 AG v roce 2010 v rámci své kategorie obsadila potěšující 3. místo.

Další úspěch zaznamenala Waldviertler Sparkasse von 1842 AG v celorakouské soutěži „E-Mail Rating Award“, kterou provedla již posedmé Deutsche Mittelstandsinformatik GmbH v Mainzu. 5. místo z cca. 200 bank a spořitelén, dosažené rychlými, nejpozději do jednoho dne zodpovězenými otázkami, pozitivním a jednoduchým jazykem a jednotnou digitální signaturou ukazuje, že Standardy kvality a servisu mají v podniku poskytujícím služby velký význam.

Za těmito úspěchy stojí mnoho osob, které se svou angažovaností a nadšením denně podáva-


jí příkladné výkony. Jsou to zaměstnanci/kyně Waldviertler Sparkasse von 1842 AG na všech úrovních, kteří velmi silně podporují management. Proto patří poděkování představenstva za rok 2010 především našim zaměstnancům/kyním, stejně jako samozřejmě našim klientům, kteří odměňují naše výkony v čím dál větší míře.

WSPK-Strategie pro rok 2011


Zajímavá nabídka produktů, finanční řešení šitá na míru a informativní akce s aktuálními tématy mají i v roce 2011 pomoci k dalšímu prohlubování partnerských vztahů s klienty.

Klasický obchodní model regionálně činných bank, tzn. přijímat vklady a poskytovat úvěry na našem regionálním trhu, má jako dosud ve Waldviertler Sparkasse von 1842 AG nejvyšší prioritu. Tento obchodní model přispívá k upevnění a posílení naší pozice na domácím trhu – je předpokladem pro zajištění pracovních míst v regionu a s tím spojenou tvorbou hodnot.

Naše solidní vybavení vlastním kapitálem zajišťuje, že i nadále zůstaneme pro naše klienty spolehlivým financujícím partnerem. Tím je také zaručeno, že Waldviertler Sparkasse von 1842 AG může splnit svůj sociální a společenskopolitický úkol „Podpora spolků, organizací“ a tím přispět významným podílem k obecně prospěšným výdajům v rámci rakouské skupiny Sparkasse.



Dir. Gerhard Hufnagl
Předseda představenstva



Dir. Ewald Höbarth
Člen představenstva



①



②



③



④

- ① MAECENAS-Verleihung im Palais Niederösterreich in Wien
MAECENAS - předání ceny v „Palais Niederösterreich“ ve Vídni.
- ② Aktion „Bester Mitarbeiter des Jahres im Bezirk Jindřichův Hradec“
Akce „Nejlepší zaměstnanec roku v okrese Jindřichův Hradec“
- ③ Prämierung „Farmer des Jahres“ in Tschechien
Ocenění „Farma roku“ v České republice
- ④ Überreichung „E-Mail Rating Award“ in Wien
Vyhlášení výsledků soutěže „E-Mail Rating Award“ ve Vídni

Erfüllung des Gründungsauftrages

Die Sparkasse ist auch dieses Jahr wieder ihrem Gründungsauftrag nachgekommen. Zu den Highlights zählten das traditionelle Neujahrskonzert am 1. Jänner 2010 mit dem Salonorchester „Pro Musica“, im Mai der Waidhofner Sparkassen Stadtlauf, der sich von Jahr zu Jahr einer steigenden Teilnehmerzahl erfreut, und am 8. Dezember „Rockin' Christmas“ mit Andy Lee Lang, mit dem die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG die erfolgreichste Weihnachtsshow Österreichs nach Waidhofen an der Thaya brachte. Beim diesjährigen Neujahrsempfang in den Räumlichkeiten der Sparkasse Jindřichův Hradec konnten wieder zahlreiche Gemeindevertreter der Stadt Jindřichův Hradec begrüßt werden.

Großes Augenmerk war 2010 auf den karitativen Bereich gelegt. Im Rahmen der feierlichen Eröffnung des Zubaus der Rot-Kreuz-Bezirksstelle wurden dem Roten Kreuz Waidhofen EUR 3.000,00 für 130 Jahre Bestehen und die damit verbundenen Jubiläumsaktivitäten überreicht. Ein einmaliger Sponsorbeitrag an das Krankenhaus Třebíč für wichtige Anschaffungen, ein First Responder für die Region Dobersberg/Waldkirchen, eine Scheckübergabe an die Caritas-Außengruppe für die Anschaffung eines Kleintransporters und die finanzielle Unterstützung des Vereines „Zuversicht“ anlässlich seines 25-jährigen Bestehens zeugen vom sozialen Engagement der Waldviertler Sparkasse von 1842 AG.

Im Bereich Bildung widmete sich die Sparkasse dieses Jahr vor allem den Kindergärten und Schulen in der Region. Besonders hervorzuheben sind hier die Anschaffung von Büchern für den Kindergarten in Windigsteig, das Sponsoring eines grenzüberschreitenden Lesewettbewerbes in der Hauptschule Dobersberg und die Unterstützung eines Comic-Heft-Projektes in der Volksschule Kautzen.

Die Jugendförderung war 2010 von Investitionen in die Sicherheit gekennzeichnet, hier sind das Aufstellen von 15 neuen Hinweistafeln „Achtung Kinder“ in der Gemeinde Waidhofen/Land und in Jindřichův Hradec die Unterstützung des Grundschul-Sicherheitsprojektes der Polizei gemeinsam mit der Waldviertler Sparkasse von 1842 AG zu erwähnen.

Ihrem Ruf als Kultursponsor wurde die Sparkasse unter anderem durch die Unterstützung der Ausstellung „Via Lucis“ des Nationalmuseums der Fotografie in Jindřichův Hradec, der Veranstaltungsreihe „Musik im Gespräch“ der Kulturplattform Waidhofen/Thaya, des Vereines für Theater und Theaterpädagogik für „15 Jahre TAM – Theater an der Mauer“ und der Scheckübergabe an das Blasorchester Waidhofen/Thaya für die Anschaffung einer neuen Marschtrommel gerecht.

Mit der Förderung bzw. Organisation von zahlreichen Sportveranstaltungen wurden markante Schritte im Bereich Bewegung und Gesundheit gesetzt. Bereits zum vierten Mal war die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG gemeinsam mit den Sparkassen des Waldviertels Hauptsponsor der Skitellenge in Waidhofen/Thaya. Die Einladung zum „Sparkassen-Eislauftag“ in Moravské Budějovice wurde von Kindern und Eltern gleichermaßen begeistert angenommen und die Unterstützung der österreichischen Fußball- und Volleyball-Schülerliga hat langjährige Tradition. Das Golfturnier der Waldviertler Sparkasse von 1842 AG am 17. Juli wurde trotz extrem heißer Temperaturen zum Golferebnis des Jahres und der 16. Waidhofner Sparkassen Stadtlauf ist mittlerweile zum größten Lauferebnis des Waldviertels aufgerückt.





Zcela ve smyslu zakládací listiny

Sparkasse plnila svou zakládací listinu tradičně i v letošním roce. K vrcholům tohoto roku patřil Novoroční koncert konaný 1. ledna 2010 se salonním orchestrem Pro Musica, v květnu Waidhofer Sparkassen Stadtlauf (běh městem Waidhofen), který se rok od roku těší většímu počtu účastníků, a 8. prosince Rockin' Christmas s Andy Lee Langem, se kterým přinesla Waldviertler Sparkasse von 1842 AG nejúspěšnější vánoční show celého Rakouska do Waidhofenu/Thaya. Při letošním „Novoročním setkání“ v prostorách Sparkasse v Jindřichově Hradci mohla Sparkasse opět přivítat početné členy městského zastupitelstva.

Velká pozornost byla v roce 2010 věnována charitativní oblasti. V rámci slavnostního otevření přístavby okresního sídla Červeného kříže byla Červenému kříži Waidhofen předána částka EUR 3.000,00 na aktivity spojené k jejich 130letému výročí. Jednorázový sponzorský příspěvek pro nemocnici v Třebíči na nutná zařízení, First Responder pro region Dobersberg/Waldkirchen, předání šeku charitativní skupině na pořízení malé dodávky a finanční podpora klubu „Zuversicht“ (Naděje) k příležitosti 25leté existence svědčí o sociální angažovanosti Waldviertler Sparkasse von 1842 AG.

V oblasti vzdělávání se Sparkasse tento rok věnovala především mateřským školám a školám v regionu. Zde se jednalo především o nákup knih pro mateřskou školu ve Windigsteigu, sponzorování příhraniční soutěže ve čtení na základní škole v Dobersbergu a podpora projektu týkajícího se komiksových sešitů na základní škole Kautzen.

Podpora mládeže se v roce 2010 vyznačovala investicemi do bezpečnosti, zde je nutno zmínit umístění 15 nových upozorňujících tabulí „pozor děti“ v obci Waidhofen/Land a v Jindřichově Hradci v rámci policejního projektu bezpečnosti pro základní školy společně s Waldviertler Sparkasse.

Své pověsti sponzora kultury dostala Sparkasse mimo jiné prostřednictvím podpory výstavy „Via Lucis“ Národního muzea fotografie v Jindřichově Hradci, podpory řady akcí „Musik im Gespräch“ (Hudba v rozhovoru) kulturní platformy

ve Waidhofenu/Thaya, podpory spolku pro divadlo a divadelní pedagogiku pro „15 let TAM – Theater an der Mauer“ a předáním šeku dechovému orchestru ve Waidhofenu/Thaya na pořízení nového pochodového bubnu.

Podporou nebo organizací početných sportovních akcí byly učiněny významné kroky v oblasti pohybu a zdraví. Již počtvrté se stala Waldviertler Sparkasse von 1842 AG společně se spořitelny z oblasti Waldviertelu hlavním sponzorem Ski-Tellenge v Waidhofenu/Thaya. Pozvání na akci „Bruslení se Sparkasse“ konané v Moravských Budějovicích bylo dětmi a rodiči přijato s nadšením. Podpora fotbalové a volejbalové žákovské ligy má dlouholetou tradici. Golfový turnaj banky Waldviertler Sparkasse von 1842 AG konaný 17. července se i přes extrémně vysoké teploty stal golfovým zážitkem roku a stejně tak se mezitím stal již 16. běh městem Waidhofen se Sparkasse největším běžeckým zážitkem oblasti Waldviertelu.





Geschäftsentwicklung

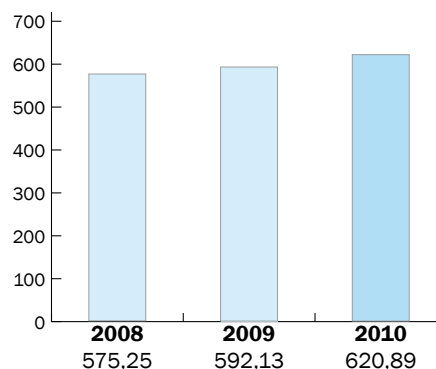
Vývoj obchodní činnosti

2010 war ein herausforderndes, aber erfolgreiches Jahr
2010 byl rokem plným výzev, ale rokem úspěšným

Kundengelder / Klientské vklady (Mio. €)

Dem Kundenbedarf entsprechend konnte in Kooperation mit den Verbundpartnern auch 2010 eine umfangreiche Produktpalette angeboten werden. Die für das Bankgeschäft wichtigen Primärmittel (Kundenverbindlichkeiten) konnten 2010 gesteigert werden. Eine erfreuliche Entwicklung von +22% verzeichneten die Wertpapierveranlagungen unserer Kunden. Starke Akzente wurden bei den Bauspar- und Versicherungseinlagen gesetzt. Die Gesamkundeneinlagen in Höhe von EUR 621 Mio. sind ein deutlicher Beweis für das hohe Kundenvertrauen.

Potřebám klientů mohla být i v roce 2010 nabídnuta ve spolupráci s partnery rozsáhlá paleta produktů. Primární prostředky (závazky vůči klientům) se v roce 2010 zvýšily. Potěšující vývoj +22% zaznamenaly investice našich klientů do cenných papírů. Silný podíl představují i vklady do stavebního spoření a pojištění. Celkové klientské vklady ve výši EUR 621 mil. jsou zřejmým důkazem velké důvěry klientů.

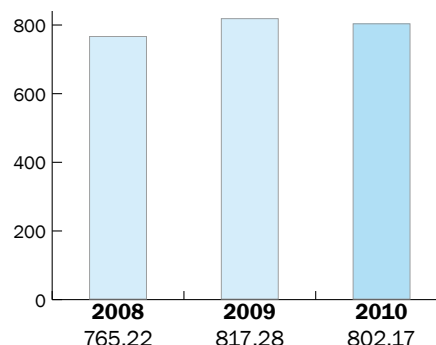


	2008	2009	2010
Primärmittel	462,87	464,82	473,40
Kundendepots	56,51	66,26	80,58
Bausparguthaben	15,39	17,31	20,92
Versicherungen	40,48	43,74	45,99
Kundengelder	575,25	592,13	620,89

Bilanzsumme / Bilanční suma (Mio. €)

Eine Konsolidierung im Finanzierungsbereich war ein wesentliches Element der geschäftspolitischen Ausrichtung im Jahr 2010. Dadurch wurde die Bilanzsumme im Vergleich zum Vorjahr nicht ausgeweitet.

Konsolidace v oblasti financování byla významným elementem v obchodně politickém zaměření v roce 2010. Tím nedošlo ve srovnání s předchozím rokem u bilanční sumy k žádnému navýšení.

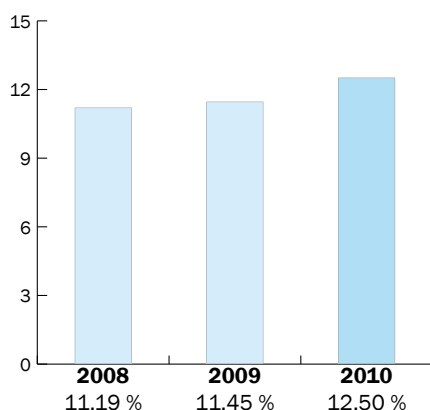


Eigenmittelquote und Kernkapitalquote Kvóta vlastních prostředků a kvóta základního kapitálu

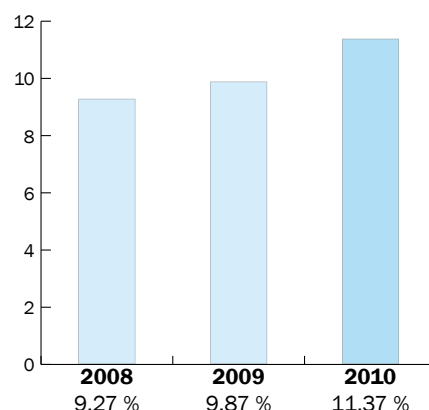
2010 konnten sowohl die Eigenmittelquote als auch die Kernkapitalquote deutlich verbessert werden.

V roce 2010 mohla být zřetelně zlepšena jak kvóta vlastních prostředků, tak i kvóta základního kapitálu.

Eigenmittelquote



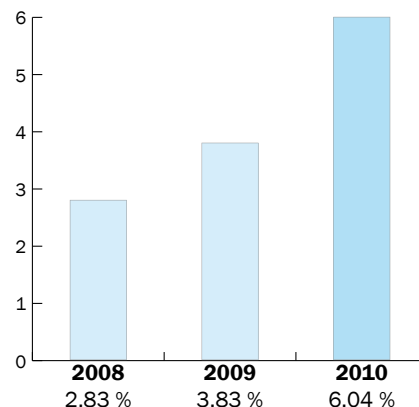
Kernkapitalquote



Eigenkapitalrentabilität / Výnosnost vlastního kapitálu (ROE)

Die Eigenkapitalrentabilität zeigt das Ergebnis, welches aus dem eingesetzten Kapital erwirtschaftet wird.

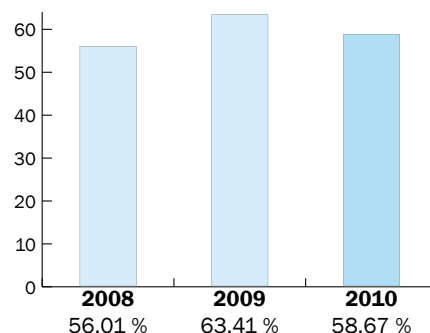
Výnosnost vlastního kapitálu udává výsledek, který byl docílen pomocí vloženého kapitálu.



Cost-Income-Ratio (CIR)

Das Verhältnis der Kosten zu den Erträgen (CIR) liegt 2010 mit 58,7 % deutlich unter dem Wert der Sparkassen.

Poměr mezi náklady a výnosy (CIR) leží v roce 2010 s hodnotou ve výši 58,7 % zřetelně pod hodnotou v rámci spořitelén.



Geschäftsentwicklung 2010

Ausblick 2011

Wirtschaftliches Umfeld

Das Geschäftsjahr 2010 brachte der österreichischen Wirtschaft eine Erholung. Nach dem Rückgang des BIP 2009 um 3,9 % ist 2010 die Wirtschaft in Österreich um 2,0 % gewachsen – das ist ein stärkeres Plus als erwartet. Einen wesentlichen Beitrag zu dieser positiven Entwicklung lieferte der Außenhandel. Mit der Wirtschaftsleistung stiegen auch die Preise – hohe Treibstoffpreise und gestiegene Wohnkosten haben 2010 die Inflation im Jahresdurchschnitt auf rund 1,8 % angehoben, für 2011 wird hier ein weiterer Anstieg erwartet. Die Arbeitslosenquote mit 4,4 % war der niedrigste Wert aller EU-Länder. Eine positive Entwicklung gab es auch beim privaten Konsum – einen Anstieg um 1 % gegenüber dem Vorjahr. Laut der WIFO-Konjunkturprognose vom 31.03.2011 wird mit 2,5 % ein deutlicher Anstieg des Wirtschaftswachstums für 2011 erwartet.

Das Obere Waldviertel konnte im letzten Jahr einen Rückgang der Arbeitslosenrate verzeichnen. Die wirtschaftlich angespannte Lage dieser Region wird jedoch Unternehmen und somit auch die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG auch in Zukunft vor große Herausforderungen stellen.

Die Wirtschaft in Tschechien, wo die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG ca. 23.000 Kunden betreut, hat sich im Jahr 2010 erholt. Nach einem Rückgang im Jahr 2009 gegenüber 2008 um 4,1 % gab es im Vorjahr aufgrund der guten Entwicklung der Exportwirtschaft ein Wirtschaftswachstum von + 2,3 %. Die Inflationsrate war mit 1,5 % relativ niedrig, laut Prognose des tschechischen Finanzministeriums wird 2011 mit einem Anstieg auf 2,1 % gerechnet – unsicher ist hier die Entwicklung der Energiepreise. Das Wirtschaftswachstum 2011 wird vom tschechischen Finanzministerium mit 1,9 % prognostiziert – eine Verlangsamung des Wachstums gegenüber 2010. Grund ist die Budgetkonsolidierung im öffentlichen Haushalt. Treiber für das Wachstum wird in erster Linie der Außenhandel sein. Beim Konsum wird ebenfalls ein Anstieg erwartet, und zwar um 0,7 % gegenüber 2010. Die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG sieht in Südböhmen, Südmähren und im Kreis Hochland weiterhin gute Marktchancen.

Die rechtlichen Rahmenbedingungen waren im Jahr 2010 stark vom In-Kraft-Treten des Verbraucherkreditgesetzes (VbKrG) geprägt, mit Auswirkungen auf das Bankwesengesetz. Das VbKrG beinhaltet für die Kunden wesentliche Vorteile (insbesondere umfassende vorvertragliche Informationspflichten, Regelungen über Mindestangaben in Kreditverträgen, ein Rücktrittsrecht bei Kreditverträgen sowie Regelungen über Werbung für Kreditverträge), die jedoch für die Banken mit großem administrativen Aufwand verbunden sind. Änderungen des BWG fanden unter anderem durch das Transparenzpaket und die Umsetzung der Incoming Plattform mittels der FMA-Incoming-Plattformverordnung (FMA-IPV) statt. Der Ausblick auf das Jahr 2011 zeigt, dass dieses maßgeblich von der Umsetzung der CRD II und CRD III, des Rechnungshofgesetzes (RHG) und des Budgetbegleitgesetzes dominiert werden wird.

Geschäftsentwicklung der WSPK

Die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG hat sich im Jahr 2010 insbesondere auf eine Konsolidierung im Ausleihungsgeschäft, sprich Kundenforderungen, konzentriert. Zusätzlich wurde bereits 2010 Augenmerk auf die Stärkung der Liquidität in Hinblick auf CEBS (Europäische Bankenaufsicht) und Basel III gelegt. Die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG konnte die Primärmittel stärken und Refinanzierungsstrukturen im Interbankengeschäft entsprechend anpassen. Gleichzeitig zur Stärkung der Primärmittel ist es der Waldviertler Sparkasse von 1842 AG gelungen, das Dienstleistungsgeschäft, insbesondere Wertpapier, Bausparen und Versicherung zu forcieren, was sich im Endeffekt positiv auf die Ertragssituation der Bank ausgewirkt hat. Das gute Ergebnis im Wertpapierprovisionsgeschäft konnte vor allem durch den hauseigenen Fonds Delphin TREND GLOBAL erzielt werden.

Die Bilanzsumme verminderte sich um EUR 15,12 Mio. auf EUR 802,17 Mio. Dies entspricht einer Reduktion von 1,85 %. Das betriebswirtschaftliche Eigenkapital (exkl. Bilanzgewinn) beträgt EUR 59,76 Mio., dieses erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr um 9,12 %. Das um stille Reserven und Lasten adaptierte Eigenkapital beträgt EUR 63,42 Mio., gegenüber EUR 58,52 Mio.

im Vorjahr. Das Betriebsergebnis erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr von EUR 8,49 Mio. auf EUR 10,32 Mio. Die Sparkasse erreichte ein EGT (Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit) von EUR 4,14 Mio. (Vorjahr: EUR 2,55 Mio.), was im Vergleich zum Vorjahr einer Steigerung um 62,08% entspricht. Dem Fonds für allgemeine Bankrisiken wurden EUR 2,00 Mio. zugeführt. Die geplante Dividende beträgt EUR 16 Tsd.

Wesentliche positive Einflussfaktoren für die Entwicklung des Geschäftsergebnisses bzw. der Ertragslage war eine Verbesserung der Zinsmarge gegenüber 2009 bzw. auch eine Erhöhung der Provisionserträge aus dem Dienstleistungsgeschäft. Auf der anderen Seite konnten die Kosten gegenüber dem Vorjahr leicht reduziert werden. Die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG bewegte sich bei der Bewertung des Anlage- und Umlaufvermögens im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften.

Kennzahlen

Die Eigenmittelquote der Waldviertler Sparkasse von 1842 AG, wie im Meldewesen definiert, konnte durch Stärkung des Kernkapitals verbessert werden und beträgt 12,50 %. Die Eigenkapitalrendite hat sich gegenüber dem Vorjahr verbessert und beträgt 6,04 %. Die Cost-Income-Ratio liegt mit 58,67 % unter dem Durchschnitt der letzten Jahre. Die ergebnisorientierte Mitarbeiterproduktivität konnte von EUR 40,8 Tsd. auf EUR 54,6 Tsd. gesteigert werden.

Kundenanzahl

Trotz Schließung der Geschäftsstelle Gmünd konnte die Kundenanzahl gehalten werden. Grund dafür sind die hohe Beratungsqualität, der Einsatz des Finanz Checks und die Aktion „Kunden werben Kunden“.

Voraussichtliche Entwicklung der Waldviertler Sparkasse von 1842 AG

Die voraussichtliche Entwicklung der Sparkasse wird auch 2011 maßgeblich vom wirtschaftlichen Umfeld geprägt sein. Die Sicherung der Markt-

position der Waldviertler Sparkasse von 1842 AG als Universalbank in der Region sowie deren Ausbau gilt daher auch in den künftigen Jahren als oberstes Ziel. Die nationalen Aktivitäten werden weiter verfolgt, wobei insbesondere das Kostenmanagement und Prozessoptimierungen weiterhin eine zentrale Aufgabe bei der Verbesserung der Wettbewerbsposition einnehmen werden. Dadurch sollen die Existenz und Rentabilität der Sparkasse abgesichert und eine langfristige Behauptung im Wettbewerb sichergestellt werden.

Auch 2011 hält die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG an der Konsolidierungsphase – bei gleichzeitiger Stärkung der Liquidität und des Eigenkapitals – fest.

Um den Stellenwert des Wohnbaus und der Eigenheimsanierung in ihrem Heimmarkt zu unterstreichen, hat die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG für das erste Halbjahr ein umfangreiches Maßnahmenpaket geschnürt. Mit einem attraktiven Bau-Starterpaket, mit begünstigten Konditionen in der Hypothekarfinanzierung und dem Angebot von Informationsveranstaltungen möchte sie der beste Ansprechpartner sein, wenn es um Bauen und Wohnen geht.

Mit einem Wachstumspaket – 10 Millionen Euro Finanzierungsvolumen für Investitionen in der Region – startete die Waldviertler Sparkasse zu Beginn des Jahres eine Investitionsoffensive für Klein- und Mittelbetriebe, Freiberufler und Landwirte.

Der Finanz Check, der den Kundenbetreuern in den österreichischen Geschäftsstellen schon seit Jahren als Instrument für eine umfassende Kundenberatung dient, wurde im Jahr 2011 auch in Tschechien eingeführt. Der Finanz Check ermöglicht den Beratern, ihre Kunden noch individueller bei der Erreichung ihrer finanziellen Wünsche und Ziele zu begleiten.

Aufgrund der Erfahrungen und der guten Ergebnisse im Jahr 2010 nimmt die Waldviertler Sparkasse von 1842 AG auch dieses Jahr wieder an der österreichweiten Sparkassen-Kundenzufriedenheitsbefragung teil.

Vývoj obchodní činnosti v roce 2010

Výhled na rok 2011

Hospodářské prostředí

Rok 2010 s sebou přinesl do rakouského hospodářství zotavení. Po poklesu HDP 2009 o 3,9 % zaznamenalo hospodářství v Rakousku růst o 2,0 % - to představuje vyšší nárůst, než byl očekáván. K tomuto pozitivnímu vývoji významně přispěl zahraniční obchod. S výkonem hospodářství rostly také ceny - vysoké ceny pohonných hmot a zvýšené náklady na bydlení zvýšily inflaci v roce 2010 v ročním průměru o cca. 1,8 %. Míra nezaměstnanosti ve výši 4,4 % představovala nejnižší hodnotu v rámci zemí EU. Pozitivní vývoj zaznamenala i soukromá spotřeba - nárůst o 1 % ve srovnání s předchozím rokem. Podle WIFO (Rakouský institut pro hospodářský výzkum) - ekonomické prognózy z 31.3.2011 je očekáván zřetelný růst hospodářství pro rok 2011 ve výši 2,5 %.

Oblast Horního Waldviertelu zaznamenal v posledním roce pokles míry nezaměstnanosti. Ovšem ekonomicky napjatá situace v tomto regionu bude mít i v budoucnu za následek, že podniky a tím i Waldviertler Sparkasse von 1842 AG budou muset čelit velkým výzvám.

Hospodářství v Česku, kde Waldviertler Sparkasse von 1842 AG pečuje o přibližně 23.000 klientů, se v roce 2010 zotavilo. Po poklesu v roce 2009 ve srovnání s rokem 2008 o 4,1 % došlo na základě pozitivního vývoje v exportu k ekonomickému růstu ve výši 2,3 %. Míra inflace byla s hodnotou 1,5 % relativně nízká, podle prognózy českého Ministerstva financí se počítá v roce 2011 s nárůstem na 2,1 % - nejistý je zde vývoj cen energií. České Ministerstvo financí předpovídá hospodářský růst ve výši 1,9 % - zpomalení růstu oproti roku 2010. Důvodem je konsolidace veřejných rozpočtů. Pohonem pro růst bude v první řadě mezinárodní obchod. V oblasti spotřeby je očekáván také nárůst, a sice o 0,7 % oproti roku 2010. Waldviertler Sparkasse von 1842 AG vidí v oblastech jižní Čechy, jižní Morava a Kraj Vysočina i nadále dobré šance.

Právní rámcové podmínky byly v roce 2010 silně ovlivněny nabytím účinnosti rakouského zákona o spotřebitelských úvěrech (Verbraucherkreditgesetzes), který měl vliv na rakouský zákon

o bankovníctví (Bankwesengesetz). Rakouský zákon o spotřebitelských úvěrech obsahuje významné výhody pro klienty (především obsáhlé předmluvní informační povinnosti, pravidla pro uvedení minimálních údajů v úvěrových smlouvách, právo na odstoupení od úvěrové smlouvy, stejně jako pravidla pro reklamu na úvěrové smlouvy), které jsou ovšem v bankách spojeny s velkými administrativními náklady. Změny rakouského zákona o bankovníctví byly provedeny mimo jiné prostřednictvím balíčku transparentnosti a realizací Incoming platformy prostřednictvím FMA-Incoming-Plattformverordnung (FMA-IPV Vyhláška o Incoming platformě rakouského dohledu nad finančním trhem). Výhled na rok 2011 ukazuje, že tento rok bude podstatně dominován zavedením CRD II a CRD III, rakouského nejvyššího kontrolního úřadu (Rechnungshofgesetz) a rakouského zákona o rozpočtech (Budgetbegleitgesetzes).

Vývoj obchodní činnosti ve WSPK

Waldviertler Sparkasse von 1842 AG se v roce 2010 soustředila na konsolidaci v obchodě s půjčkami, tedy pohledávky za klienty. Dále byl již v roce 2010 kladen důraz na posílení likvidity se zřetelem na CEBS (Výbor evropských bankovních supervizorů) a na Basel III. Waldviertler Sparkasse von 1842 AG mohla posílit primární vklady a odpovídajícím způsobem přizpůsobit struktury refinancování v mezibankovních obchodech. Současně s posílením primárních vkladů se Waldviertler Sparkasse von 1842 AG podařilo posílit obchod se službami, především s cennými papíry, stavebním spořením a pojištěním, což v konečném efektu pozitivně ovlivnilo výši výnosů v bance. Dobrý výsledek v obchodě s cennými papíry mohl být docílen především prostřednictvím vlastního akciového fondu Delphin TREND GLOBAL.

Bilanční suma se snížila o EUR 15,12 mil. na EUR 802,17 mil. To odpovídá snížení o 1,85 %. Provozní vlastní kapitál (bez bilančního zisku) činí EUR 59,76 mil., oproti předchozímu roku se zvýšil o 9,12 %. Vlastní kapitál upravený o tiché rezervy činí EUR 63,42 mil., oproti předchozímu roku, kdy činil EUR 58,52 mil. Provozní hospodářský výsledek se oproti roku 2009

zvýšil z EUR 8,49 mil. na EUR 10,32 mil. Sparkasse dosáhla zisku z běžné činnosti ve výši EUR 4,14 mil. (předchozí rok: EUR 2,55 mil.), což odpovídá ve srovnání s předchozím rokem růstu ve výši 62,08 %. Do fondu pro všeobecná bankovní rizika byly převedeny prostředky ve výši EUR 2,00 mil. Plánovaná dividenda činí EUR 16,00 tis.

Významnými pozitivními faktory ovlivňujícími vývoj hospodářského výsledku, příp. výše výnosů, bylo zlepšení úrokové marže oproti roku 2009, příp. také zvýšení výnosů z provizí z obchodu se službami. Na druhé straně mohly být mírně sníženy náklady ve srovnání s předchozím rokem. Waldviertler Sparkasse von 1842 AG se při oceňování stálých a oběžných aktiv pohybovala v rámci zákonných předpisů.

Ukazatele

Kvóta vlastních prostředků ve Waldviertler Sparkasse von 1842 AG, jak je definována ve výkaznictví, mohla být zlepšena díky posílení základního kapitálu a činí 12,50 %. Výnosnost vlastního kapitálu se ve srovnání s předchozím rokem zlepšila a činí 6,04 %. Cost-Income-Ratio leží s hodnotou ve výši 58,67 % pod průměrem posledních let. Produktivita zaměstnanců orientovaná na výsledek mohla být zvýšena z EUR 40,8 tis. na EUR 54,6 tis.

Počet klientů

Počet klientů se podařilo zachovat i přes uzavření pobočky v Gmündu. K tomuto stavu výrazně pomohla vysoká kvalita poradenství, zavedení finančního checku i akce „klienti získávají klienty“.

Předpokládaný vývoj banky Waldviertler Sparkasse von 1842 AG

Předpokládaný vývoj Sparkasse bude i v roce 2011 výrazně ovlivněn hospodářským prostředím. Zabezpečení tržní pozice banky Waldviertler Sparkasse von 1842 AG jako univerzální banky v regionu, stejně jako její další rozvoj, je i v následujících letech hlavním cílem. Regionální aktivity budou i nadále sledovány, přičemž centrální úlohu při

zlepšování pozice mezi konkurencí bude zaujímat především nákladový management a optimalizace procesů. Tím bude zajištěna existence a rentabilita Sparkasse a zároveň také dlouhodobé udržení její pozice mezi konkurencí.

I v roce 2011 zachová Waldviertler Sparkasse von 1842 AG fázi konsolidace – při současném posílení likvidity a vlastního kapitálu.

Za účelem zdůraznění významu výstavby bydlení a sanace domů na svém domácím trhu nabídla Waldviertler Sparkasse von 1842 AG pro první pololetí rozsáhlý balíček opatření. S atraktivním startovním balíčkem ohledně výstavby, s výhodnými podmínkami v hypotečním financování a nabídkou informačních akcí by chtěla být nejlepším kontaktním partnerem, pokud jde o výstavbu nebo bydlení.

S balíčkem podporujícím růst – objem financování ve výši 10 milionů eur pro investice v regionu – zahájila Waldviertler Sparkasse na počátku roku investiční ofenzívu pro malé a střední podniky, osoby vykonávající svobodná povolání a zemědělce.

Finanční check, který slouží klientským poradcům v Rakousku již po mnoho let jako prostředek pro obsáhlé klientské poradenství, byl v Česku zaveden v tomto roce. Finanční check umožňuje klientským poradcům doprovázet klienty ještě individuálněji při dosahování jejich finančních přání a cílů.

Na základě zkušeností a dobrých výsledků v roce 2010 se Waldviertler Sparkasse von 1842 AG bude i letos účastnit ankety ohledně spokojenosti klientů prováděné po celém Rakousku v rámci všech bank Sparkasse.

Bilanz zum 31. 12. 2010

Bilanz zum 31. 12. 2010

Rozvaha k 31. 12. 2010

Aktiva / Aktiva	2010	Änderung	2009
	TEUR	in %	TEUR
Kassenbestand, Guthaben bei Zentralnotenbank Pokladní hotovost, pohledávky u centrálních bank	17.737	+ 19,87	14.797
Forderungen an Kreditinstitute Pohledávky za finančními institucemi	43.431	- 10,20	48.365
Forderungen an Kunden Pohledávky za klienty	659.025	- 0,92	665.159
Wertpapiere Cenné papíry	65.325	+ 8,15	60.401
Beteiligungen und Anteile an verbundenen Unternehmen Podíly	2.848	- 29,71	4.052
Immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen Investiční majetek podléhající opotřebení a věcné investice	9.601	+ 0,54	9.549
Sonstige Vermögensgegenstände Ostatní investiční majetek	4.200	- 71,93	14.960
Bilanzsumme Bilanční suma	802.168	- 1,85	817.284
Aktiva - Posten unter der Bilanz • Podrozvahová aktiva			
Auslandsaktiva Zahraniční aktiva	546.916	+ 1,59	538.363

Passiva / Pasiva

	2010	Änderung	2009
	TEUR	in %	TEUR
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten Závazky vůči finančním institucím	88.152	- 16,87	106.040
Verbindlichkeiten gegenüber Kunden Závazky vůči klientům	473.395	+ 1,84	464.823
a) Spareinlagen Vklady	294.875	- 2,13	301.288
b) Sonstige Verbindlichkeiten Ostatní závazky	178.521	+ 9,16	163.535
Verbriefte Verbindlichkeiten Upsané závazky	145.585	+ 1,91	142.852
Sonstige Verbindlichkeiten Ostatní závazky	15.199	- 39,55	25.144
Rückstellungen Rezervy	4.815	+ 10,35	4.364
Fonds für allgemeine Bankrisiken Rezervy pro všeobecná rizika	5.500	+ 57,14	3.500
Nachrangige Verbindlichkeiten Druhořadé závazky	1.000	0,00	1.000
Ergänzungskapital Navýšení vlastního jmění	14.249	- 21,92	18.249
Rücklagen Rezervní fondy	54.256	+ 5,76	51.300
Bilanzgewinn Dividendy	16	+ 33,33	12
Bilanzsumme Bilanční suma	802.168	- 1,85	817.284
Passiva - Posten unter der Bilanz • Podrozvahová pasiva			
Eventualverbindlichkeiten und Kreditrisiken Eventuelní závazky a úvěrová rizika	95.445	- 3,62	99.027
Verbindlichkeiten aus Treuhandgeschäften Závazky z jistotních účtů	1.237	- 0,80	1.247
Anrechenbare Eigenmittel lt. BWG § 23 Započtené vlastní prostředky dle zákona o bankách	65.523	+ 2,95	63.645
Erforderliche Eigenmittel lt. BWG § 22 Abs. 1 Požadované vlastní zdroje dle zákona o bankách	43.425	- 4,93	45.679
Auslandspasiva Zahraniční pasiva	229.775	+ 7,95	212.854

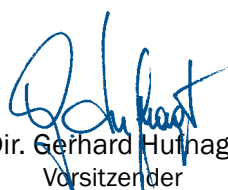
Gewinn- und Verlustrechnung zum 31. 12. 2010


Gewinn- und Verlustrechnung zum 31. 12. 2010 Výkaz zisků a ztrát k 31. 12. 2010

	2010	Änderung	2009
	TEUR	in %	TEUR
Nettozinsertrag (Zinsertrag abzgl. -aufwendungen) Netto úrokové výnosy (Úrokové výnosy bez nákladů)	19.592	+ 6,03	18.478
Erträge aus Wertpapieren, Beteiligungen, sonstige Erträge, Provisionen abzgl. Aufwendungen Výnosy z cenných papírů, jiné výnosy, provize bez nákladů	5.385	+ 14,16	4.717
Betriebserträge Výnosy z hospodářské činnosti	24.977	+ 7,69	23.195
Betriebsaufwendungen (Verwaltungsaufwand, Afa) Provozní náklady (Administrativní výdaje, odpisy)	14.654	- 0,36	14.708
Betriebsergebnis Hospodářský výsledek	10.323	+ 21,62	8.488
Wertberichtigung auf Forderungen und Wertpapiere Opravné položky k pohledávkám a cenným papírům, výnosy z cenných papírů	6.184	+ 4,22	5.934
Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit Zisk z běžné činnosti	4.140	+ 62,08	2.554
Außerordentliches Ergebnis Mimořádný hospodářský výsledek	- 2.000	+ 33,33	- 1.500
Steuern Daně	678	+ 35,16	501
Jahresüberschuss Hospodářský výsledek - zisk	1.462	+ 164,54	553

Waidhofen an der Thaya, 27. Mai 2011

Der Vorstand
Představenstvo


Dir. Gerhard Hutnagl
Vorsitzender
Předseda představenstva


Dir. Ewald Höbarth
Vorstandsmitglied
Člen představenstva

Organe der WSPK / Orgány WSPK

Vorstand

Hufnagl Gerhard, Vorsitzender des Vorstandes
Höbarth Ewald, Vorstandsmitglied

Prokuristen

Pany Martin
Schleritzko Bernhard, Mag. MBA

Staatskommissär

Lampeitl Johann, Bezirkshauptmann, wirkli. Hofrat, Mag. (bis 31.12.2010)
Kemetmüller Franz, Bezirkshauptmann, wirkli. Hofrat, Mag. (ab 01.01.2011)

Aufsichtsrat

Adamowitsch Gerhard, Mag., Vorsitzender
Wielach Manfred, Dir. (1. Vorsitzender-Stv.)
Mayer Rudolf, Prof., Mag. (2. Vorsitzender-Stv.)
Auer Johann, Dir.
Graf Günther, Dir.
Hitz Harald, OStR, Mag. Dr.
Piringer Erich, Ing.
Püspök Johannes, Prim., Dr. med.
Raming Wolfgang, Dr.
Schimmel Dietmar, Mag.
Tuna Harald, Ing.
Wobisch Eberhard, Prof., Dr.

Vom Betriebsrat entsendet

Hözl Karl, Mag. (Obmann)
Androsch Daniela (ab 17.02.2011)
Christ Rainer (bis 31.12.2010)
Draxler Sabine
Kitzberger Petra (bis 16.02.2011)
Loidolt Herbert (bis 31.12.2010)
Pfabigan Andrea (ab 01.01.2011)

Geschäftsstellen / Pobočky

A 3830 Waidhofen/Thaya
Hauptplatz 22
Tel. + 43 / (0)5 0100 79000
Fax. + 43 / (0)5 0100 9 79000

A 3851 Kautzen
Heidenreichsteiner Straße 4
Tel. + 43 / (0)5 0100 79230
Fax. + 43 / (0)5 0100 9 79230

CZ 676 02 Moravské Budějovice
nám. ČSA 39
Tel. + 420 / 568 423 540
Fax. + 420 / 568 423 542

A 3874 Litschau
Stadtplatz 18 - 19
Tel. + 43 / (0)5 0100 79290
Fax. + 43 / (0)5 0100 9 79290

A 3902 Vitis
Hauptplatz 33
Tel. + 43 / (0)5 0100 79220
Fax. + 43 / (0)5 0100 9 79220

CZ 393 01 Pelhřimov
Růžová 84
Tel. + 420 / 565 327 793
Fax. + 420 / 565 327 795

A 3820 Raabs/Thaya
Hauptplatz 2
Tel. + 43 / (0)5 0100 79180
Fax. + 43 / (0)5 0100 9 79180

CZ 377 01 Jindřichův Hradec
Klásterská 126/II
Tel. + 420 / 384 344 111
Fax. + 420 / 384 344 108

CZ 674 01 Třebíč
Karlovo nám. 53
Tel. + 420 / 568 408 450
Fax. + 420 / 568 408 468

A 3843 Dobersberg
Sparkassenplatz 11
Tel. + 43 / (0)5 0100 79210
Fax. + 43 / (0)5 0100 9 79210

CZ 380 01 Dačice
Palackého nám. 31
Tel. + 420 / 384 343 111
Fax. + 420 / 384 343 119

CZ 379 01 Třeboň
Dukelská 134/I
Tel. + 420 / 384 722 422
Fax. + 420 / 384 724 691

Impressum

Für den Inhalt verantwortlich: Dir. Gerhard Hufnagl / Projektleitung, Konzeption und Text: Christine Reiterer / Grafische Gestaltung: Andreas Biedermann / Fotonachweis: Sparkassenarchiv / Gesamtherstellung: Druckerei Janetschek, 3860 Heidenreichstein / Kontaktadresse: Christine Reiterer Tel. + 43 / (0)5 0100 79105, e-mail: reitererc@wspk.at, Internet: www.wspk.at

Impressum

Za obsah je odpovědný: Dir. Gerhard Hufnagl / Vedení projektu, koncepce a text: Christine Reiterer / grafická úprava: Andreas Biedermann / Fotodokumentace: Archiv Sparkasse / Produkce: Druckerei Janetschek, 3860 Heidenreichstein / Kontakty: Christine Reiterer Tel. + 43 / (0)5 0100 79105, email: reitererc@wspk.at, Internet: www.wspk.at / www.wspk.cz

Waldviertler Sparkasse von 1842 AG

A-3830 Waidhofen/Thaya, Hauptplatz 22

www.wspk.at www.wspk.cz